

# METALL TRIPLE TIMER

Version 06/09



Best.-Nr. 67 20 01

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Timer dient der Einstellung von drei separaten Timer-Zeiten. Der Timer ist zudem in der Lage wahlweise im 12- oder 24-Stundenformat die Uhrzeit darzustellen.

Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Die Spannungsversorgung erfolgt via 2 x 1,5V Knopfzellenbatterien (Typ: LR44).

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

## Lieferumfang

- Metall Triple Timer
- 2 x LR44 Knopfzellenbatterie
- Bedienungsanleitung

## Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand,-“Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

## Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

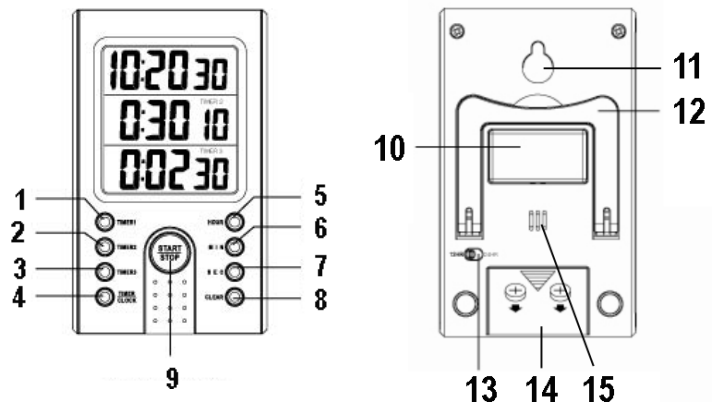
- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Fassen Sie ausgelaufene oder oxidierte Batterien/Akkus nicht mit bloßen Händen an. Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
- Der Timer darf nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, intensiver Vibration oder schwerer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Nach raschem Temperaturwechsel benötigt der Timer eine gewisse Zeit um sich an die neue Umgebungstemperatur anzupassen. Warten Sie bis sich der Timer an die Umgebungstemperatur angepasst hat bevor er verwendet werden kann.
- Die Systemkomponenten sind kein Kinderspielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch des Timers oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine magnetische oder elektromagnetische sowie Wärmequellen in der Nähe des Produkts befinden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus. Der Fall aus geringer Höhe sowie Druck auf den Timer können zum Defekt führen.

- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

## Batteriehinweise

- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie die Batterie nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen wird. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegte Batterie. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass die Batterie ausläuft, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Garantie/Gewährleistung!
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel "Entsorgung".

## Produktansicht



- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1) Taste „TIMER1“      | 10) Magnet                         |
| 2) Taste „TIMER2“      | 11) Vorrichtung für Wandaufhängung |
| 3) Taste „TIMER3“      | 12) Standfuß                       |
| 4) Taste „TIMER/CLOCK“ | 13) Umschalter „12HR/24HR“         |
| 5) Taste „HOUR“        | 14) Batteriefach                   |
| 6) Taste „MIN“         | 15) Signalgeber                    |
| 7) Taste „SEC“         |                                    |
| 8) Taste „CLEAR“       |                                    |
| 9) Taste „START/STOP“  |                                    |

## Inbetriebnahme / Einlegen der Batterien

- Ziehen Sie den Deckel des „Batteriefachs“ (14) nach unten hin ab.
- Legen Sie polungsrichtig (Pluspol nach oben) die beiden mitgelieferten Knopfzellenbatterien in das „Batteriefach“ (14) ein. Zur Bestätigung der Inbetriebnahme ertönt ein Piepton und das Display stellt kurzzeitig sämtliche Segmente dar. Anschließend zeigt das Display die Uhrzeit (CLOCK) sowie COUNT UP an.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

# Uhrzeit einstellen

## Schritt 1:

Schieben Sie den Umschalter „12HR/24HR“ (13) in die Position 12HR um die Uhrzeit im 12-Stundenformat darstellen zu lassen (AM oder PM wird dargestellt).  
Bringen Sie den Umschalter „12HR/24HR“ (13) in die Position 24HR um die Uhrzeit im 24-Stundenformat darstellen zu lassen.

## Schritt 2:

- Drücken und halten Sie für ca. 2 Sekunden die Taste „TIMER/CLOCK“ (4). Daraufhin blinkt die Uhrzeitanzeige.
- Stellen Sie anhand der Tasten „HOUR“ (5; = Einstellung der Stunde), „MIN“ (6; = Einstellung der Minute), „SEC“ (7; = Einstellung der Sekunde) die gewünschte Uhrzeit ein.
- Drücken Sie die Taste „TIMER/CLOCK“ (4) um die Einstellungen zu übernehmen.

## Umschaltung zwischen Uhrzeit-Modus und Timer-Modus

Durch kurzes drücken der Taste „TIMER/CLOCK“ (4) kann zwischen dem Uhrzeit-Modus bzw. dem Timer-Modus umgeschaltet werden.  
Im Uhrzeit-Modus wird die aktuelle Uhrzeit, sowie eine Stoppuhr in Stunden, Minuten, Sekunden und 1/10 Sekunden dargestellt.  
Im Timer-Modus werden 3 Timer in Stunden, Minuten, Sekunden dargestellt.

## Stoppuhr-Funktion

- Drücken Sie, während Sie sich im Uhrzeit-Modus befinden, die Taste „START/STOP“ (9). Daraufhin startet die Stoppuhr-Funktion.
- Drücken Sie die Taste „START/STOP“ (9) erneut um die Stoppuhr-Funktion zu stoppen.
- Drücken Sie die Taste „CLEAR“ (8) um die Stoppuhr auf 00:00:00 zurück zu setzen.

## Timer-Funktion (Countdown)

### Beispiel für Einstellung und Start des Timer 1:

- Drücken und halten Sie, während Sie sich im Timer-Modus befinden, für ca. 2 Sekunden die Taste „TIMER1“ (1) gedrückt. Daraufhin blinkt die Anzeige des Timers.
- Stellen Sie anhand der Tasten „HOUR“ (5; = Einstellung der Stunde), „MIN“ (6; = Einstellung der Minute), „SEC“ (7; = Einstellung der Sekunde) die gewünschte Timerzeit ein.
- Drücken Sie die Taste „TIMER1“ (1) um die Einstellungen zu übernehmen.
- Drücken Sie die Taste „TIMER1“ (1) um den TIMER-Countdown zu starten.



**Beachten Sie, dass alle drei TIMER gleichzeitig gestartet werden können. Stellen Sie in diesem Fall alle drei Timer-Zeiten wunschgemäß ein und drücken Sie anschließend anstelle der entsprechenden Timer-Taste die Taste „START/STOP“ (9).**

- Drücken Sie, während der Timer-Countdown aktiviert ist, die Taste „TIMER1“ (1) um den Timer-Countdown zu pausieren. Drücken sie erneut die Taste „TIMER1“ (1) um die Pausierung aufzuheben.



**Nachdem die Timerzeit abgelaufen ist ertönt 1 Minute lang ein Alarm. Zudem startet ein Countdown, welcher darstellen soll seit wann der entsprechende Countdown-Timer abgelaufen ist. Um den gestarteten Countdown-Timer zu stoppen drücken Sie die Taste „START/STOP“ (9). Um den Timer zurückzusetzen drücken Sie die Taste „CLEAR“ (8). Drücken Sie anschließend die Taste „START/STOP“ (9) um zuletzt getätigte Countdown-Dauer erneut aufzurufen.**

Gehen Sie bei den Einstellungen für Timer 1 sowie Timer 2 in gleicher Weise wie oben beschrieben vor. Benutzen Sie dabei entsprechend die Taste „TIMER2“ bzw. „TIMER3“ anstelle der Taste „TIMER1“ (1).

## Wartung und Reinigung

Zur Reinigung genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch. Für stärkere Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtet werden.

Reinigen Sie die den Timer sehr vorsichtig, andernfalls sind Kratzspuren möglich. Drücken Sie nicht zu stark auf das Display, dies kann zu einem Bruch führen.

# Entsorgung

## a) Allgemein

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## b) Batterien und Akkus

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.**



Schadstoffhaltige Batterien, Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.

Verbrauchte Batterien, Akkus sowie Knopfzellen können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus/Knopfzellen verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

## Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x 1,5V/DC Knopfzelle (Typ: LR44)
Max. einstellbarer Countdown:	19 Stunden, 99 Minuten, 99 Sekunden
Abmessungen (B x H x T):	ca. 60 x 100 x 19 mm
Gewicht:	ca. 70 Gramm



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

# METAL TRIPLE TIMER

Item-No. 67 20 01

Version 06/09



## Intended Use

This timer is intended for setting three separate timer periods. Furthermore, the timer is able to display the time in the 12 or 24 hours format.

The product is only approved for use in dry indoor locations.

It is powered by 2 x 1.5V coin cells (type: LR44).

Any other use than that described above, could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

No part of the product should be modified or reassembled.

Observe the safety instructions in their entirety!

## Package Contents

- Metal Triple Timer
- 2 x LR44 button cells
- Operating Instructions

## Symbols



A lightning-bolt symbol in a triangle indicates a health hazard, e.g. danger of electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates a particular risk during handling, operation and control.



The „Hand“ symbol indicates special tips and operating information.

## Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!



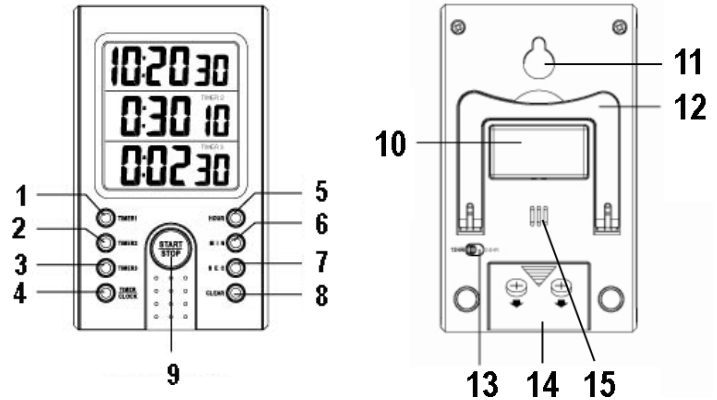
We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. The warranty will be void in such cases.

- The product must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty.
- Do not touch leaking or oxidised batteries with your bare hands. Use protective gloves.
- The timer should not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibrations or heavy mechanical stress.
- After rapid changes in temperature, the product requires some time to adjust to the surrounding temperature. Wait until the timer has adjusted to the ambient temperature before use.
- The system components are not toys and should be kept out of the reach of children!
- Please contact qualified personnel, if you are unsure about the safety or the correct use of the timer.
- Never leave the packaging material lie around unattended. Plastic film/bags etc. can be dangerous playthings for children, there is a risk of suffocation.
- If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, disconnect the device immediately and secure it against inadvertent operation.
- It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
  - the device is visibly damaged,
  - the device no longer works and
  - the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
  - it has been subjected to considerable stress in transit
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- The product is only approved for use in dry indoor locations.
- Ensure that no sources of magnetism or electro-magnetism or heat sources are in the vicinity of the product.
- Do not expose the product to any mechanical stress. Falls from a low height and any pressure applied to the components can damage the timer.
- Never pour fluids out above electrical devices. You run the risk of causing a fire or a fatal electric shock.
- Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.
- If you have any questions, which are not answered in this manual, please contact our technical service or another specialist.

## Battery notes

- Keep batteries out of the reach of children.
- Please pay attention to the correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the battery.
- Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or domestic animals. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries can lead to caustic burning of the skin. Therefore, use suitable protective gloves.
- Make sure that the battery is neither short-circuited nor thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal batteries. There is a risk of explosion! Only charge rechargeable batteries which are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- If the timer is not to be used for a longer period (e.g. storage), remove the battery. Old batteries may leak and cause damage to the product, which will lead to the loss of the warranty/guarantee.
- For the environmentally friendly disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter „Disposal“.

## Product View



- 1) „TIMER1“ button
- 2) „TIMER2“ button
- 3) „TIMER3“ button
- 4) „TIMER/CLOCK“ button
- 5) „HOUR“ button
- 6) „MIN“ button
- 7) „SEC“ button
- 8) „Clear“ button
- 9) „START/STOP“ button

- 10) Magnet
- 11) Fixture for wall mounting
- 12) Foot
- 13) „12HR/24HR“ switch
- 14) Battery compartment
- 15) Signaller

## Initial Operation / Inserting the Batteries

- Remove the cover of the „battery compartment“ (14) by pulling it downwards.
- Insert both coin cells provided into the „battery compartment“ (14), paying attention to the correct polarity (plus pole upwards). To confirm the start up, a beep will be emitted and the display will show all the segments for a brief period. After this, the display shows the time (CLOCK) and COUNT UP.
- Replace the cover on the battery compartment.

## Setting the Time

### Step 1:

Move the „12HR/24HR“ switch (13) to the position 12HR to display the time in the 12 hour format (AM or PM will be displayed).

Move the „12HR/24HR“ (13) switch to the position 24HR to display the time in the 24 hour format.

### Step 2:

- Press and hold down the „TIMER/CLOCK“ button (4), for approx. 2 seconds. The time display starts to flash.
- Set the desired time using the buttons „HOUR“ (5; = hour setting), „MIN“ (6; = minutes setting), „SEC“ (7; = seconds setting).
- Press the „TIMER/CLOCK“ (4) button, to save these settings.

## Switching between Time Mode and Timer Mode

By pressing the „TIMER/CLOCK“ button (4) briefly, you can switch between the time mode or the timer mode.

In the time mode, the current time, as well as a stopwatch with hours, minutes, seconds and 1/10 seconds, is displayed.

In the timer mode, 3 timers with hours, minutes, seconds are displayed.

## Stopwatch Function

- Press the „START/STOP“ (9) key, while in the time mode. After this, the stopwatch function starts.
- Press the „STOP/STOP“ button (9) again, to stop the stopwatch function.
- Press the „CLEAR“ (8) button, to reset the stopwatch to 00:00:00.

## Timer Function (Countdown)

### Example for setting and starting timer 1:

- While you are in timer mode, press the „TIMER1“ (1) button and hold it pressed for approx. 2 seconds. The timer display starts to flash.
- Set the desired time for the timer using the buttons „HOUR“ (5; = hour setting), „MIN“ (6; = minutes setting), „SEC“ (7; = seconds setting).
- Press the „TIMER1“ button (1), to save the settings.
- Press the „TIMER1“ button (1), to start the TIMER countdown.



**Please note that all three TIMERS can be started simultaneously. In this case, set all three timers as required, and then press the „START/STOP“ (9) button, instead of the corresponding timer button.**

- When the timer countdown is activated, press the „TIMER1“ (1) button to pause the timer countdown. Press the „TIMER1“ button (1) again, to resume the countdown.



**When the time has run down, an alarm signal is emitted for 1 minute. In addition, a countdown starts to indicate when the corresponding countdown timer elapsed. To stop the started countdown timer press the „START/STOP“ (9) button. To reset the timer, press the „CLEAR“ (8) button. Then, press the „START/STOP“ key (9), to select the last set countdown period.**

To set timer 1 and timer 2, proceed as described above. To do this, use the buttons „TIMER2“ or „TIMER3“ respectively, instead of the „TIMER1“ (1) button.

## Maintenance and Cleaning

Use a clean, dry, soft cloth for cleaning. If it is very dirty, use a cloth slightly moistened with luke-warm tap water.

Clean the timer very carefully, otherwise you may scratch it. Do not press too strongly on the display as this may cause damage.

## Disposal

### a) In general

Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

### b) Batteries and rechargeable batteries

As a consumer you are required (**Battery Ordinance**) to responsibly dispose of all used batteries and rechargeable batteries; **it is forbidden to throw them away with the normal household waste!**



Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: **Cd** = cadmium, **Hg** = mercury, **Pb** = lead.



Used batteries, rechargeable batteries as well as coin cells can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever batteries/rechargeable batteries/coin cells are sold!

You thus fulfil the legal requirements and make your contribution to protecting the environment!

## Technical Data

Power supply:	2 x 1.5V/DC button cell (type: LR44).
Max. countdown that can be set:	19 hours, 99 minutes, 99 seconds
Dimensions (W x H x D):	approx. 60 x 100 x 19 mm
Weight:	approx. 70 grams



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

# MINUTERIE TRIPLE MÉTAL

N° de commande 67 20 01

Version 06/09



- Ne jamais verser de liquides sur les appareils électriques. Il y a risque d'incendie ou danger de mort par choc électrique.
- Tout travail d'entretien ou d'ajustement ainsi que toute réparation ne doivent être effectués que par un technicien ou un atelier spécialisés et qualifiés.
- Si vous avez encore des questions après la lecture de ce mode d'emploi, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à d'autres personnes qualifiées.

## Utilisation conforme

Cette minuterie sert au réglage de trois différentes heures de minuterie. Par ailleurs, la minuterie est en mesure d'afficher l'heure, au choix, en format 12 ou 24 heures.

L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement dans des locaux intérieurs secs.

L'alimentation électrique est assurée par deux piles bouton 1,5 V (type : LR44).

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager cet appareil. Par ailleurs, elle peut entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc. L'appareil dans son ensemble ne doit être ni transformé, ni modifié.

Il est impératif de respecter les consignes de sécurité !

## Étendue de la fourniture

- Minuterie triple métal
- 2 piles bouton LR44
- Instructions d'utilisation

## Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle signale un danger pour votre santé, p. ex. par une décharge électrique.



Un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur des dangers particuliers lors du maniement, du service et de l'utilisation de l'appareil.



Le symbole de la „main“ indique des conseils et consignes d'utilisation bien précis.

## Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés !



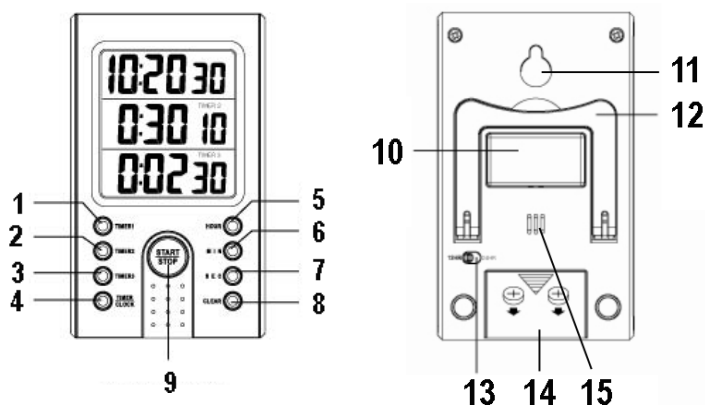
De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans ces cas-là, la garantie est annulée.

- L'ensemble de l'appareil ne doit être ni modifié, ni transformé ; cela entraîne non seulement l'annulation de l'homologation (CE), mais aussi celle de la garantie.
- Ne pas toucher des piles/accus corrodés ou oxydés avec les mains nues. Utiliser des gants de protection.
- Ne pas exposer la minuterie à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations, à une humidité élevée ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- Après un changement abrupte de température, la minuterie a besoin d'un certain temps pour s'adapter à la nouvelle température ambiante. Attendre que tous la minuterie se soient adaptée à la température ambiante avant de l'utiliser.
- Les composants du système ne sont pas un jouet destiné aux enfants, ils doivent être conservés hors de leur portée!
- En cas de doute sur l'utilisation correcte ou sur la sécurité de cette minuterie, le mieux est de s'adresser à un technicien spécialisé.
- Ne laissez jamais le matériel d'emballage sans surveillance. Les films et les sacs en plastique ne sont pas des jouets et représentent un danger pour les enfants. Risque d'étouffement.
- Lorsque le fonctionnement de l'appareil peut représenter un risque quelconque, arrêter l'appareil et veiller à ce qu'il ne puisse être remis en marche involontairement.
- Un fonctionnement sans risques n'est plus assuré lorsque :
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus et
  - après un long stockage dans des conditions défavorables ou
  - l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
- Dans les sites industriels, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques édictés par les syndicats professionnels.
- Le produit est conçu exclusivement pour être utilisé dans des locaux intérieurs secs.
- Veiller à ce qu'aucune source magnétique ou électromagnétique ou source de chaleur ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à de fortes contraintes mécaniques. Une chute d'une faible hauteur ainsi que de la pression exercée sur la minuterie peuvent causer des dommages.

## Indications relatives aux piles

- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Lors de l'insertion de la pile, tenir compte de la polarité (respecter les pôles positif/+ et négatif/-).
- Ne pas laisser traîner les piles. Elles risquent d'être avalées par un enfant ou un animal domestique. En cas d'étouffement, consulter immédiatement un médecin.
- Des piles corrodées ou endommagées peuvent, en cas de contact avec la peau, causer des brûlures. Il faut donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Veiller à ne pas court-circuiter la pile, l'ouvrir ou la jeter dans le feu. Risque d'explosion !
- Les piles conventionnelles ne sont pas rechargeables. Risque d'explosion ! Ne rechargez que les accumulateurs rechargeables prévus à cet effet et n'utilisez que des chargeurs appropriés.
- En cas de non utilisation prolongée (p. ex. stockage), retirer la pile. Lorsque la date d'expiration est passée, la pile risque de fuir ce qui peut endommager l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie !
- Pour éliminer les piles et les accumulateurs tout en respectant l'environnement, veuillez lire la partie „Élimination“.

## Vue du produit



- 1) Touche „TIMER1“
- 2) Touche „TIMER2“
- 3) Touche „TIMER3“
- 4) Touche «TIMER/CLOCK»
- 5) Touche „HOUR“
- 6) Touche „MIN“
- 7) Touche „SEC“
- 8) Touche „CLEAR“
- 9) Touche „START/STOP“

- 10) Aimant
- 11) Dispositif pour la suspension murale
- 12) Pied support
- 13) Commutateur „12HR/24HR“
- 14) Compartiment à piles
- 15) Générateur de signaux

## Mise en service / insertion des piles

- Enlever le couvercle du „compartiment à piles“ (14) en tirant vers le bas.
- Insérer les deux piles bouton fournies dans le „compartiment à piles“ (14) en respectant la polarité (pôle positif vers le haut). Pour confirmer la mise en service, un bip retentit et l'écran représente brièvement tous les segments. Ensuite l'écran affiche l'heure (CLOCK) ainsi que le COUNT UP.
- Replacer le couvercle du logement des piles.

# Réglage de l'heure

## Étape 1 :

Placer le commutateur „12HR/24HR“ (13) sur la position 12HR pour afficher l'heure au format 12 heures (AM ou PM est indiqué).

Placer le commutateur „12HR/24HR“ (13) sur la position 24HR pour afficher l'heure au format 24 heures.

## Étape 2 :

- Appuyer sur la touche „TIMER/CLOCK“ (4) et maintenir pendant environ 2 secondes. L'affichage de l'heure clignote alors.
- A l'aide des touches „HOUR“ (5; = réglage de l'heure), „MIN“ (6; = réglage de la minute), „SEC“ (7; = réglage de la seconde) régler l'heure souhaitée.
- Appuyer sur la touche „TIMER/CLOCK“ (4) pour accepter les réglages.

## Commutation entre mode heure et mode minuterie

La commutation entre mode heure ou mode minuterie peut être obtenue par une brève pression sur la touche „TIMER/CLOCK“ (4).

En mode heure, l'appareil affiche l'heure actuelle, un chronomètre en heures, minutes, secondes et 1/10 de seconde.

En mode minuterie, l'appareil affiche 3 minuterie avec heures, minutes, secondes.

## Fonction de chronomètre

- Avec le mode heure activé, appuyer sur la touche „START/STOP“ (9). La fonction chronomètre démarre.
- Appuyer sur la touche „START/STOP“ (9) pour arrêter la fonction chronomètre.
- Appuyer sur la touche „CLEAR“ (8) pour remettre le chronomètre sur 00:00:00.

## Fonction de minuterie (Countdown) (compte à rebours)

### Exemple de réglage et de démarrage de la minuterie 1 :

- En mode minuterie, appuyer sur la touche „TIMER1“ (2) et maintenir pendant environ 1 seconde. L'affichage de la minuterie se met à clignoter.
- A l'aide des touches „HOUR“ (5; = réglage de l'heure), „MIN“ (6; = réglage de la minute), „SEC“ (7; = réglage de la seconde) régler l'heure de minuterie souhaitée.
- Appuyer sur la touche „TIMER“ (1) pour reprendre les réglages.
- Appuyez sur la touche „TIMER1“ (1) pour commencer le compte à rebours de la minuterie.



**Veillez noter que les trois TIMER peuvent être lancés simultanément. Dans ce cas, régler les trois minuterie selon vos souhaits et appuyez ensuite sur la touche „START/STOP“ (9) au lieu de la touche de minuterie.**

- Avec le compte à rebours de la minuterie activé, appuyer sur la touche „TIMER1“ (1) pour interrompre le compte à rebours de la minuterie. Appuyer sur la touche „TIMER“ (1) pour relancer la minuterie.



**Après écoulement de la durée de la minuterie, une alarme retentit pendant 1 minute. Un compte à rebours démarre en plus pour indiquer depuis quand la minuterie de compte à rebours est en marche. Pour arrêter la minuterie de compte à rebours, appuyer sur la touche „START/STOP“ (9). Pour remettre la minuterie sur zéro, appuyer sur la touche „CLEAR“ (8). Appuyer ensuite sur la touche „START/STOP“ (9) pour appeler la durée de compte à rebours affichée en dernier.**

Procéder de la même manière pour les réglages de la minuterie 1 et de la minuterie 2, comme décrit précédemment. Utiliser la touche correspondante „TIMER2“ ou „TIMER3“ au lieu de la touche „TIMER1“ (1).

## Maintenance et nettoyage

Pour le nettoyage utiliser un chiffon doux, sec et propre. Pour enlever des salissures plus importantes, il est conseillé d'utiliser un chiffon légèrement humidifié d'eau tiède.

Nettoyez la montre avec précaution, sinon cela peut laisser des rayures. Ne pas appuyer trop fort sur l'écran pour éviter de le casser.

# Élimination

## a) Généralités

Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur. ?

## b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; **il est interdit de les jeter aux ordures ménagères.**



Les piles, accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour le métal lourd décisif sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.

Vous pouvez rendre gratuitement vos piles, accus et piles bouton usagés aux déchetteries communales, dans nos succursales ou partout où l'on vend des piles, accus ou piles bouton !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	2 piles bouton 1,5 V/DC (Type : LR44)
Compte à rebours réglable max. :	19 heures, 99 minutes, 99 secondes
Dimensions (l x h x p) :	env. 60 x 100 x 19 mm
Poids :	env. 70 grammes



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

# METALEN TRIPLE TIMER

Bestnr. 67 20 01

Versie 06/09



## Beoogd gebruik

Deze timer dient voor de instelling van drie aparte timer-tijden. De timer kan bovendien, naar keuze, in een 12- of 24-uurformaat de tijd weergeven.

Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.

In spanning wordt voorzien door 2x 1,5 V-knoopcelbatterijen (type: LR44).

Ieder ander gebruik dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product; bovendien bestaat de kans op kortsluiting, brand of elektrische schokken. Het totale product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd.

Volg de veiligheidsaanwijzingen bestlist op!

## Omvang van de levering

- Metalen triple-timer
- 2 x LR44-knoopcelbatterijen
- Gebruikshandleiding

## Verklaring van symbolen



Dit symbool met een bliksemschicht in een driehoek geeft aan dat er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Dit symbool met een uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, werking of bediening.



Het 'hand'-symbool wijst naar speciale tips en bedienaanwijzingen.

## Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!



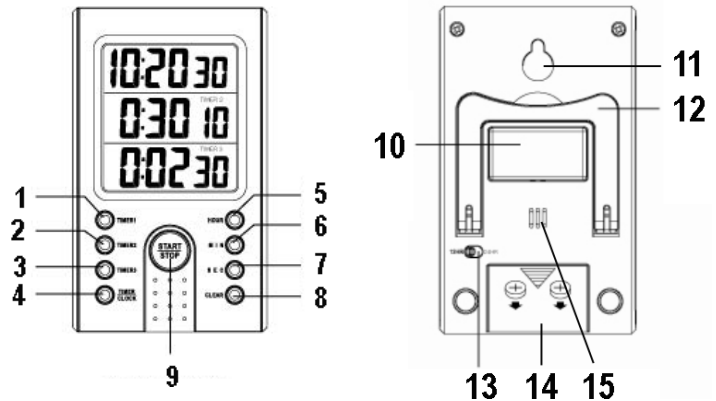
Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

- Het product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd; daarmee vervalt niet alleen de toelating (CE), maar ook het recht op garantie
- Raak uitgelopen of geoxideerde batterijen/accu's niet met blote handen aan. Draag beschermende handschoenen.
- De timer mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen of sterke mechanische belastingen.
- De timer heeft - na een snelle temperatuurwisseling - enige tijd nodig om zich aan te passen aan de nieuwe omgevingstemperatuur. Wacht tot de timer zich aan de omgevingstemperatuur heeft aangepast voordat u deze gebruikt.
- De systeemcomponenten zijn geen speelgoed: bewaar ze buiten het bereik van kinderen!
- Mocht u twijfelen aan het juiste gebruik of de veiligheid van deze timer, raadpleeg dan gekwalificeerd vakpersoneel.
- Laat verpakkingmateriaal nooit achteloos rondslingeren. Kunststof folie/zakken, en dergelijke kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat gevaar voor verstikking!
- Schakel het apparaat uit en beveilig het tegen onbedoeld gebruik als moet worden aangenomen dat veilig gebruik niet meer mogelijk is.
- U mag ervan uitgaan dat veilig gebruik niet meer mogelijk is als:
  - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
  - het apparaat niet meer functioneert en
  - langere tijd is opgeslagen onder ongunstige omstandigheden of
  - na zware transportbelastingen.
- Neem in bedrijven de ongevalpreventievoorschriften, uitgevaardigd door de beroepsverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen, in acht.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.
- Zorg ervoor, dat in de nabijheid van het product geen magnetische of elektromagnetische bronnen of warmtebronnen zijn.
- Stel het product niet bloot aan zware mechanische belastingen. Een val van geringe hoogte alsook druk op de timer kan tot een defect leiden.
- Giet nimmer vloeistof uit over elektrische apparaten. Dit leidt tot een grote kans op brand of levensgevaarlijke elektrische schokken.
- Laat onderhoud, wijzigingen of reparaties uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerde vakman of een vakwerkplaats.
- Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u vragen heeft die niet in deze gebruikshandleiding worden beantwoord.

## Batterijaanwijzingen

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat de batterij conform de polariteit wordt geplaatst (plus/+ en min/- in acht nemen).
- Laat batterijen niet zomaar rondslingeren; deze kunnen door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Zoek bij inslikken onmiddellijk een arts op.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij huidcontact door een bijtende werking letsel veroorzaken, draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Let erop dat de batterij niet wordt kortgesloten, geopend, gedemonteerd of in vuur wordt geworpen. Explosiegevaar!
- Laad gewone batterijen niet op. Explosiegevaar! Laad uitsluitend daarvoor geschikte herlaadbare accu's op. Gebruik een geschikte oplader.
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt), dient u de geplaatste batterij te verwijderen. Als batterijen te oud worden bestaat ook het gevaar dat ze gaan lekken, wat leidt tot schade aan het product, en tot verlies van de garantie/kwaliteitsgarantie!
- Gelieve het hoofdstuk „Verwijdering“ te lezen voor de milieuvriendelijke afvoer van batterijen en accu's.

## Productaanzicht



- 1) Toets „TIMER1“
- 2) Toets „TIMER2“
- 3) Toets „TIMER3“
- 4) Toets „TIMER/CLOCK“
- 5) Toets „HOUR“
- 6) Toets „MIN“
- 7) Toets „SEC“
- 8) Toets „CLEAR“
- 9) Toets „START/STOP“

- 10) Magneet
- 11) Installatie voor wandmontage
- 12) Standaard
- 13) Keuzeschakelaar „12HR/24HR“
- 14) Batterijvak
- 15) Signaalgever

## Ingebruikname/batterijen plaatsen

- Trek de deksel van het 'batterijvak' (14) er naar achteren toe af.
- Plaats, in de correcte polariteit (pluspool naar boven), de beide meegeleverde knoopcelbatterijen in het 'batterijvak'. Ter bevestiging wordt een pieptoon hoorbaar en de display toont kortstondig diverse segmenten. Aansluitend toont de display de tijd (CLOCK) alsook COUNT UP.
- Schuif het deksel weer op het batterijvak.



## Tijd instellen

### Stap 1:

Zet de keuzeschakelaar „12HR/24HR“ (13) in de 12HR-positie om de tijd in het 12-uurformaat aan te laten geven (AM of PM wordt getoond).

Zet de keuzeschakelaar „12HR/24HR“ (13) in de 24HR-positie om de tijd in het 24-uurformaat aan te laten geven.

### Stap 2:

- Houd de „TIMER/CLOCK“-toets (4) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt. Vervolgens knippert de tijdaanduiding.
- Stel aan de hand van de toetsen „HOUR“ (5; = uurinstelling), „MIN“ (6; = minuteninstelling), „SEC“ (7; = secondeninstelling) de gewenste tijd in.
- Druk op de „TIMER/CLOCK“-toets (4), om de instellingen over te nemen.

## Omschakelen tussen tijd- en timermodus.

Door kort op de „TIMER/CLOCK“-toets (4) te drukken, kan tussen de tijdmodus resp. de timermodus worden geschakeld.

In de tijdmodus wordt de actuele tijd, alsook een stopwatch in uren, minuten, seconden en 1/10 seconden getoond.

In de timermodus worden 3 timers in uren, minuten en seconden getoond.

## Stopwatch-functie

- Druk, terwijl u zich in de tijdmodus bevindt, op de „START/STOP“-toets (9). Vervolgens start de stopwatch-functie.
- Druk opnieuw op de „START/STOP“-toets (9) om de stopwatch-functie te laten stoppen.
- Druk op de „CLEAR“-toets (8) om de stopwatch op 00:00:00 terug te zetten.

## Timer-functie (countdown)

### Voorbeeld voor het instellen en starten van de timer 1:

- Druk op de „TIMER1“-toets (1) en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt, terwijl u zich in de timermodus bevindt. Vervolgens knippert de timer-aanduiding.
- Stel aan de hand van de toetsen „HOUR“ (5; = uurinstelling), „MIN“ (6; = minuteninstelling), „SEC“ (7; = secondeninstelling) de gewenste tijmtertijd in.
- Druk op de toets „TIMER1“ (1) om de instellingen op te slaan.
- Druk op de toets „TIMER1“ (1) om de TIMER-countdown te starten.



**Let er op, dat alle drie TIMER's op hetzelfde moment kunnen worden gestart. Stel in dit geval alle drie tijmtertijden naar wens in, en druk aansluitend op de plaats van de overeenkomstige timer-toets op de „START/STOP“-toets (9).**

- Druk, terwijl de timer-countdown is geactiveerd, de „TIMER1“-toets (1) om de timer-countdown te laten pauzeren. Druk opnieuw op de „TIMER1“-toets (1) om de pauze op te heffen.



**Nadat de tijmtertijd is afgelopen is gedurende 1 minuut een alarm hoorbaar. Bovendien start een countdown, welke dient aan te geven wanneer de juiste countdown-timer is verstreken. Druk op de „START/STOP“-toets (9) om de gestarte countdown-timer te stoppen. Druk op de „CLEAR“-toets (8) om de timer terug te zetten. Druk aansluitend op de „START/STOP“-toets (9) om de als laatste verrichte countdown-duur opnieuw op te roepen.**

Volg, bij het instellen van timer 1 alsook timer 2, dezelfde procedure als boven beschreven. Gebruik daarbij overeenkomstig de „TIMER2“-toets resp. „TIMER3“-toets in plaats van de „TIMER1“-toets (1).

## Onderhoud en schoonmaken

Voor het reinigen is een schone, droge, zachte doek voldoende. Bij sterkere vervuilingen kunt u de doek met een beetje lauw water bevochtigen.

Reinig de timer zeer voorzichtig, anders kunnen krassen ontstaan. Wanneer u te hard op de display drukt, kan dit een breuk veroorzaken.

## Verwijdering

### a) Algemeen

Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen.

### b) Batterijen en accu's

U bent als eindgebruiker conform de **KCA-voorschriften** wettelijk verplicht om lege batterijen en accu's in te leveren; **afvoeren via het huisvuil is niet toegestaan.**



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gemarkeerd door de hiernaast getoonde symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via het huisvuil verboden is. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood.

Gebruikte batterijen/accu's/knoopcellen kunt u gratis inleveren bij de verzamelpunten in uw gemeente, onze filialen of elke andere winkel waar batterijen/accu's/knoopcellen verkocht worden!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu.

## Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V/DC knoopcel (type: LR44)
Max. instelbare countdown:	19 uur, 99 minuten, 99 seconden
Afmetingen (B x H x D):	ca. 60 x 100 x 19 mm
Gewicht:	ca. 70 gram



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.